

بسمه تعالی

نقد کتاب: «چالش‌های اطلاعاتی در جهان معاصر»
ناقد: آقای دکتر محمدعلی سخایی پژوهشگر ارشد امنیت ملی

بسم الله الرحمن الرحيم

کتاب «چالش‌های اطلاعاتی در جهان معاصر» از طریق معاونت پژوهش و تولید علم دانشکده اطلاعات و امنیت ملی گردآوری و تدوین شده و در سال ۱۳۹۵ توسط انتشارات مؤسسه چاپ و انتشارات دانشکده اطلاعات و امنیت ملی در یک مجلد ۴۶۰ صفحه در قطع وزیری با جلد شومیز چاپ شده است. دانشکده اطلاعات در سال ۱۳۶۵ افتتاح گردید و تاکنون به آموزش و تربیت هزاران افسر اطلاعاتی پرداخته است. این مرکز آموزش عالی در سال ۱۳۹۵ از «دانشکده اطلاعات» به «دانشگاه اطلاعات و امنیت ملی» ارتقاء علمی یافت. معاونت پژوهش و تولید علم دانشگاه اطلاعات و امنیت ملی در راستای ترجمه، تألیف، گردآوری، تدوین و انتشار کتب اطلاعاتی و امنیتی با موضوعات امنیت بین‌الملل، امنیت نرم، امنیت اطلاعات، حفاظت اطلاعات، امنیت اقتصادی، ضد تروریسم، علوم فنی امنیت، مهندسی فناوری اطلاعات و ارتباطات، علوم سیاسی، علوم اجتماعی مدیریت اطلاعات و ارتباطات، بیوتروریسم، جرم‌شناسی امنیتی و... فعالیت دارد.

معاونت پژوهش و تولید علم دانشگاه اطلاعات و امنیت ملی از طریق ترجمه مجموعه مقالات مختلف لاتین درباره چالش‌های اطلاعاتی جهان معاصر، نسبت به گردآوری این کتاب را در چهارده فصل گردآوری نموده است. در این کتاب موضوعاتی از قبیل امنیت سایبری، ارتباطات، حریم خصوصی و هویت، جهانی‌شدن و مرزها افکار عمومی و سیاست‌های کنترل مهاجرت، موانع ورود و مرزهای نفوذناپذیر، مهاجرت بین‌المللی و احساسات ضد خارجی، مهاجرت مدیریت شده در انگلستان، جرائم سازمان‌یافته و مقابله با آن، تبادل اطلاعات، تبادل اطلاعات در داخل ناتو از منظر مکتب انگلیسی، تسلیحات کشتار جمعی، نظارت و مسئولیت‌پذیری اطلاعات و امنیت انرژی و غذایی می‌پردازد. این کتاب باهدف به‌روز نمودن و وسعت‌بخشی به عمق نظر، نگاه و بینش اطلاعاتی و امنیتی دانشجویان، کارشناسان و سیاست‌گذاران حوزه اطلاعات و امنیت گردآوری شده است. امروز شامل نقد کتاب از لحاظ صوری و محتوایی است. موضوعات ارائه شده در این کتاب بررسی شده و درنهایت نقد به نتایجی رسیده که در جمع‌بندی نهایی ارائه شده است.

✓ معرفی صوری کتاب

نام کتاب: چالش‌های اطلاعاتی در جهان معاصر

مؤلف: «معاونت پژوهش و تولید علم دانشکده اطلاعات»

سال: ۱۳۹۵

انتشارات: دانشکده اطلاعات

تعداد جلد: یک مجلد 460 صفحه‌ای

قطع: وزیری

جلد: شومیز

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ ریال

✓ فصل‌های کتاب

مطالب این کتاب پس از سخن ناشر در چهارده فصل به شرح زیر طبقه‌بندی و ارائه شده است:

فصل اول (۳۷-۱۸) تحت عنوان «امنیت سایبری» حاوی مطالبی درباره؛ چالش‌های سیاسی، از بین رفتن قدرت، عدم قطعیت، گشایش، چالش‌های انسانی و اجتماعی، چالش‌های فناوریانه تعیین هویت و آینده عصر طلایی یا دوره سکوت، است. فصل دوم (۵۸-۳۹) به ارتباطات، حریم خصوصی و هویت اشاره دارد. در این فصل به حساس‌ترین انگیزه‌های فناوری و سیاسی ظهور کرده از آن تمرکز شده و همچنین ارتباطات آنی، بیداری اسلامی، مفاهیم هویت و مفاهیم حریم شخصی مورد بررسی قرار می‌گیرند. فصل سوم (۸۵-۵۹) با عنوان «جهانی‌شدن و مرزها» به جهانی‌شدن و ظهور و بروز سرویس‌های مخفی، اهداف و شرکای جدید عملیات پنهانی، پایان پنهان‌کاری، چالش‌ها دنیای بدون مرز، به شکست کشاندن، رفع مشکل و اعمال قانون و مقررات گذاری، مسئولیت گذاری و جامعه مدنی اشاره دارد. فصل چهارم (۱۲۲-۸۷) «افکار عمومی و سیاست کنترل مهاجرت» است. در این فصل به بررسی علمی نظرات مردم و سیاست‌های کنترل مهاجرت و نیز مقالات در رابطه با تحقیقات مربوط به مردم و سیاست مهاجرت می‌پردازد. در فصل پنجم (۱۸۳-۱۲۳) «موانع ورود و مرزهای نفوذناپذیر» تعریف مرزهای نفوذناپذیر، نظریه‌پردازی در مورد مرزهای نفوذناپذیر و بررسی اینکه چه کسانی مرزهای نفوذناپذیر را می‌سازند و چرایی ساخت آن به همراه مطالعات موردی چندین مرز نفوذناپذیر (اسپانیا، کرانه باختری و مراکش)، چالش‌های تخمین کارآمدی و دو فرضیه در مورد تأثیرگذاری این موانع را بیان نموده است. در فصل ششم (۲۳۴-۱۸۶) با عنوان «مهاجرت بین‌المللی و احساسات خارجی» الگوی گروه-تهدید، ناهمگنی در رابطه گروه تهدید، سازوکار زمانی مهاجرت بین‌المللی، الگوی ساختاری از احساسات خارجی و داده‌ها و معیارها در سطح کشوری و فردی را بررسی نموده است. در فصل هفتم (۲۷۱-۲۳۵) «مهاجرت مدیریت‌شده در انگلستان» سیاست‌های پیرو (کارگزار) و عموم سازمان‌یافته ملت، تعیین اثرگذاری، سازمان‌یافتگی ملت و شکل‌گیری مهاجرت مدیریت‌شده، مرحله شکل‌دهی به دستور کار: تشکیل PBS، راه سوم و مهاجرت را بیان نموده است.

در فصل هشتم (۲۹۴-۲۷۳) با عنوان «جرائم سازمان یافته»، جرم سازمان یافته چیست؟ چگونه جرم سازمان یافته سازمان دهی می شود؟ اطلاعات و نظارت بر جرائم سازمان یافته و برخی چالش های ادامه دار در مواجهه با جرائم سازمان یافته را بررسی نموده است. در فصل نهم (۳۳۷-۲۹۵) تحت عنوان «مقابله با جرم سازمان یافته: تحول ضروری یا امنیتی سازی بیشتر؟» مباحثی چون چرا «سازمان یافته»؟ ناکارآمدی رویکرد امنیتی، نقش توسعه، پرهیز از جرم، کار در جرم (کشورهای متأثر از جرم) کار بر روی جرم، امنیتی سازی توسعه و ادغام رویکردهای امنیت و توسعه را بیان نموده است. در فصل دهم (۳۵۸-۳۳۹) تحت عنوان «تبادل اطلاعات»، به بررسی مزیت های تبادل اطلاعات، هزینه ها و خطرات مبادله اطلاعاتی، توضیح مبادله اطلاعات، مطالعه مبادله اطلاعاتی و ارزیابی مبادله اطلاعاتی می پردازد. در فصل یازدهم (۳۹۲-۳۵۹) با عنوان «تبادل اطلاعات در داخل ناتو از منظر مکتب انگلیسی» به تکامل اطلاعات ناتو، تجلی جامعه بین المللی از طریق چارچوب تبادل اطلاعات در ناتو، تبادل اطلاعات در ناتو: معانی مشترک، اقدامات ناتو برای تبادل اطلاعات- شواهد همبستگی و تکثرگرایی، تبادل اطلاعات و متحدان قدیمی ناتو: مورد ترکیه و ایالات متحده، جریان روش های تبادل اطلاعات با دوستان و دشمنان سابق، ارزیابی اقدامات همبستگی و تکثرگرایانه ناتو و افزایش امنیت جهانی اشاره دارد. در فصل دوازدهم (۴۱۶-۳۹۴) با عنوان «تسلیمات کشتار جمعی»، چالش های استراتژیک و اطلاعاتی یک برنامه مخفی، ارزیابی پنجره فرصت و هشدارها را بررسی نموده است. در فصل سیزدهم (۴۳۷-۴۱۷) «نظارت مسئولیت پذیری اطلاعات»، به هدف نظارت بر اطلاعات، نظارت بر اطلاعات در صحنه عمل، چالش های نظارت اطلاعاتی، همکاری بین المللی، خصوصی سازی و تلاش برای انجام اصلاحات می پردازد. در فصل چهاردهم (۴۶۰-۴۳۹) با عنوان «امنیت انرژی و غذایی»، تغییرات آب و هوایی، مطالعات امنیت انرژی، امنیت غذایی چیست؟ مناقشه امنیت انرژی و غذایی را بررسی نموده است.

✓ نقد کتاب

در نقد ارائه شده سعی شده است ابتدا کتاب به صورت صوری معرفی و سپس خلاصه ای از محتوای هر فصل کتاب ارائه و سپس نقد صوری ارائه شود و در نهایت به نقد محتوایی کتاب پرداخته شده است.

❖ نقد صوری کتاب

➤ محاسن

- ۱- سر صفحه ها استاندارد است. (سر صفحه های سمت راست به نام کتاب و سر صفحه های سمت چپ به نام فصل اشاره دارند)
- ۲- کتاب دارای پانویس است.
- ۳- کتاب دارای روش منبع نویسی یا ارجاع دهی ای. پی. ای است و منابع هر فصل در آخر آن نوشته شده که برخی آنان در آخر فصل به صورت کامل درج نگردیده اند.

۴- جلد کتاب مناسب است ولی به توجه به حجم آن (۴۶۰ صفحه) اصلح بود جلد بهتری برای آن تهیه می‌شد.

➤ معایب

- ۵- نقطه‌گذاری‌ها و پاراگراف‌بندی‌ها به خوبی رعایت نشده است.
- ۶- کتاب فاقد واژه‌نامه و نمایه است.
- ۷- در متن کتاب، شکل‌ها، نمودارها و جداولی وجود دارد که مرتبط با متن اصلی و دارای شماره است لیکن شماره نویسی آن استاندارد نیست (در شماره نویسی به شماره فصل اشاره نشده است)
- ۸- غلط‌های املایی و چاپی در کتاب فراوان است که برخی از آن‌ها عبارت‌اند از:
 - خط دوم پاراگراف اول صفحه ۲۹. (کلمه تعیین به اشتباه تعییت نوشته شده است)
 - یک جمله در ابتدای صفحه ۸۷ فصل چهارم و سپس در ابتدای صفحه بعد آن (۸۸) تکرار شده است.
 - غلط املایی در خط چهارم پاراگراف سوم صفحه ۱۲۵
 - تکرار دو کلمه در خط سوم پاراگراف سوم صفحه ۳۴۲
 - غلط املایی در خط اول پاراگراف چهارم صفحه ۳۷۴ «می نشناسد»
 - غلط املایی (خط سوم پاراگراف دوم صفحه ۳۸۴-روی برو= روبرو)
 - غلط املایی (خط اول پاراگراف دوم صفحه ۳۸۶-آلمان‌ها= آرمان‌ها)
 - غلط املایی (خط ششم پاراگراف دوم صفحه ۴۱۱ کلمه مراتبط=مرتبط)
 - غلط املایی خط دوم پاراگراف اول صفحه ۴۱۷(ایجاد= ایجاد)
- ۹- کتاب به خوبی ویرایش نشده و مملو از برخی از اصطلاحات انگلیسی (استراتژیک، کامپیوتر و...) است. همچنین جمله‌بندی‌ها مناسب نیست (خط آخر پاراگراف دوم صفحه ۳۲)
 - اشکال در جمله‌بندی‌ها خط سوم پاراگراف سوم صفحه ۳۳۲ و صفحه ۳۳۳
 - جمله‌بندی نامناسب خط آخر پاراگراف دوم صفحه ۳۴۱
 - ویرایش نامناسب (پاراگراف دوم صفحه ۳۸۴) و نیز استفاده از واژه‌های بیگانه (تکنولوژیکی)
 - ویرایش نامناسب (پاراگراف اول ۳۸۷)
 - عدم همخوانی عنوان افزایش امنیت جهانی با مطالب آن که اصلح است عنوان نتیجه‌گیری انتخاب شود.
 - ویرایش نامناسب (خط چهارم پاراگراف سوم ۳۸۷)
- ۱۰- برخی از فصل‌های کتاب (۳، ۱۱)، فاقد نتیجه‌گیری هستند.

- ۱۱- کتاب فاقد پیشگفتار یا مقدمه است و صرفاً سخن ناشر به‌عنوان مقدمه آورده شده است. پیشگفتار^۱ با مقدمه^۲ فرق فنی دارد. پیشگفتار ربط ماهوی و مستقیم با محتویات کتاب ندارد؛ ولی مقدمه ارتباط ماهوی و محتوایی دارد و گاه بدون خواندن آن نمی‌توان به‌خوبی از یک اثر سر درآورد. پیشگفتار بر محور مسائل جنبی نظیر نحوه و شرایط تهیه یک اثر یا تجدید چاپ آن یا سپاس از متصدیان ویرایش و نشر و حکایت تجدیدنظر مؤلف در طبع چندم یک اثر و نظایر آن دور میزند. در مقدمه غالباً تر یا طرح اولیه یک اثر به‌اختصار مطرح می‌گردد و مؤلف هدف خود را از نگارش آن اثر و مباحث اساسی آن را با خواننده در میان می‌گذارد؛ و گاه تفصیل یا اثبات یک امر یا مسئله مجمل را که در مقدمه آمده به عهده متن می‌گذارد. (خرم‌شاهی، ۱۳۸۶: ۲۶)
- ۱۲- نثر کتاب به‌خوبی شیوا و رسا نیست.

❖ تحلیل و نقد روشی و محتوایی کتاب

✓ محاسن

- ۱- منابعی که مؤلف یا مؤلفین کتاب از آن استفاده کرده‌اند منابع نسبتاً به‌روز و جدید هستند
- ۲- ترجمه فصل دوازدهم و ویرایش آن نسبت به سایر فصل‌ها بهتر است و ارتباط سلاح‌های کشتار جمعی و چالش‌های اطلاعاتی و چرایی آن در این فصل بهتر توضیح داده شده است.

✓ معایب

- ۳- کتاب فاقد مبانی نظری و تعاریف در مورد چالش‌های اطلاعاتی و ... است.
- ۴- با مطالعه این کتاب چندین چالش در ذهن خوانند باقی خواهد ماند
- از بین چالش‌های مطرح شده در کتاب کدام‌یک از آن‌ها اولویت بیشتری دارد و ترتیب تقدم و تأخر اولویت‌بندی و اهمیت آن‌ها چگونه است.
- آیا چالش‌های دیگری به‌جز مواردی که در کتاب مطرح شده وجود دارد؟
- ۵- از فحوای کتاب این‌گونه برمی‌آید که مجموعه‌ای از مقالات مختلف به زبان لاتین تهیه و به مترجمین مختلف داده شده است تا آن را ترجمه کنند و سبک‌های ترجمه و نگارش مختلف منجر به عدم وحدت و پیوستگی و اشکالاتی در متن کتاب شده است که برخی از آن اشکالات عبارت‌اند از:
 - در خط پنجم پاراگراف دوم صفحه ۵۶ ذکر شده «به‌عنوان مثال از حدود ۲۰۰ نفر دانش‌آموزی که در دو سال اخیر در کلاس‌های اطلاعات و امنیت من شرکت کرده‌اند...» نام نویسنده و یا شخصی که در

¹ -foreword / preface

² - introduction

کلاس‌های او شرکت کرده‌اند، مشخص نیست لذا حاکی از این است که بدون بررسی و تصحیح لازم برخی از مقالات و مطالب ترجمه و در کتاب درج گردیده که بعضاً هماهنگی و انسجام لازم را ندارند. -در فصل‌های چهارم، ششم و هفتم مباحث مرتبط با مهاجرت را بیان نموده و در فصل پنجم موانع ورود و مرزهای نفوذناپذیر که اصلح است که موضوعات فصل ششم و فصل چهارم ادغام شوند یا فصل ششم به جای فصل پنجم قرار گیرد و هفتم نیز به جای ششم باشد و فصل پنجم (مرزهای نفوذناپذیر) در فصل هفتم قرار گیرد تا مطالب پیوستگی لازم را داشته باشند.

- جملات طولانی و نامفهوم در متن کتاب وجود دارد.

- ترجمه روان و سلیس نیست و برخی از موارد نیز به اشتباه ترجمه شده است مانند خط هفتم و نهم

پاراگراف دوم صفحه ۲۹

- عنوان برخی از بخش‌ها به خوبی با محتوای آن هم‌خوانی و سنخیت لازم را ندارد و یا ارتباطی با موضوعات مطرح شده در عنوان بخش‌ها و یا موضوعات قبل و یا بعد آن ندارد. (پیوستگی و شکیل بودن بخش و زیرمجموعه ولی عدم سنخیت با عنوان آن)

- در برخی از بخش‌ها مطالب و پاراگراف‌ها از چفت‌وپیست و تسلسل و پیوستگی لازم برخوردار نیستند. - در عنوان «همکاری اطلاعاتی» صفحه ۴۲۸ صرفاً پاراگراف اول و دوم با موضوع سنخیت دارد و سایر صفحات فاقد سنخیت با عنوان است.

- نتیجه‌گیری در همه فصل‌ها وجود ندارد و برخی از آن‌ها نیز ساماندهی مناسبی ندارد و نتیجه‌گیری برخی از فصول بی‌ربط یا ضعیف است.

- نتیجه‌گیری کلی از کتاب وجود ندارد و اینکه کدام‌یک دارای اهمیت و اولویت بیشتری است یا دسته‌بندی به لحاظ اهمیت و اولویت وجود ندارد. اصلح بود از ماحصل کلیه مباحث مطروحه یک نتیجه‌گیری کلی به عمل می‌آمد و عناوین چالش‌ها به‌طور خلاصه در یک جدول ساختاریافته با توجه به اولویت و دسته‌بندی مناسب در حوزه‌های مختلف درج می‌گردید.

- اصلح بود که آینده‌نگری چالش‌های ذکر شده در کتاب نیز تا حدودی مطرح می‌شد و نیز برخی از چالش‌های احتمالی در آینده که ذکر نشده نیز بیان می‌گردید.

۶- روش استدلال در کتاب به گونه ایی است که در برخی از بخش‌ها از نتایج تحقیقات علمی استفاده شده و برخی از بخش‌ها صرفاً به تمثیل و مثال کفایت کرده است بنابراین کتاب در اثبات و ادله موضوعات از آهنگ منظمی برخوردار نیست؛ و موارد زیر بر آن مترتب است:

۶-۱- در فصل‌های ۴، ۶ و ۷ که بحث مهاجرت را بیان داشته به تحقیقاتی اشاره دارد که همبستگی بین مهاجرت و سایر متغیرها را نشان می‌دهد و حتی در کتاب ادعان می‌نماید در تحقیقات ذکر شده نیز

نتیجه مناسبی از همبستگی گرفته نشده است (از بررسی یافته‌های مطالعات علمی نتیجه‌ای در مورد فرضیه‌های مطرح درباره مهاجرت نگرفته است).

۶-۲- بسیاری از موضوعات مانند مهاجرت به‌عنوان چالش مطرح شده و حتی نتیجه تحقیقات در مورد آن درج گردیده است ولی این حلقه که چگونه این موضوع می‌تواند به‌عنوان چالش مطرح باشد و علت اینکه چالش ایجاد می‌کند به‌خوبی بیان نشده و به‌درستی ارتباط چالش و موضوعات برقرار نگردیده است.

۶-۳- در برخی از تحقیقات ذکر شده درباره موضوعات (مانند مهاجرت و...) روش‌های آن به همراه نمودارها به تشریح گفته شده که ضمن زائد بودن تشریح و یا درج تمامی مراحل تحقیق که مورد نیاز خواننده نیست می‌توان برای جلوگیری از خستگی و ایجاد بی‌حوصلگی به‌جای درج این‌گونه موارد در متن کتاب صرفاً نتایج یافته‌های این تحقیقات آورده شود و متن تفصیلی به‌عنوان ضمیمه در انتهای کتاب درج شود.

۷- این کتاب به دلیل اینکه ترجمه‌ای از مقالات گوناگون لاتین است، بسیاری از موارد آن برگرفته از سامانه اطلاعاتی ایالت متحده آمریکا است و برخی از چالش‌ها را به‌سختی می‌توان به سایر سازمان‌های اطلاعاتی تعمیم داد. به‌خصوص در حوزه‌های سایبر و فناوری که مرتبط با چالش‌های صدور فناوری سایبری و پیشرفته از سوی آمریکا است. همچنین مثال‌ها بیشتر از سازمان اطلاعاتی آمریکا زده شده و برخی از راهبردها نیز صرفاً در آن سازمان اجرایی خواهد بود.

۸- در فصل اول توضیحات در خصوص چالش‌ها بسیار کم بوده نیاز است به موارد عینی‌تر و بیشتری اشاره شود (چالش‌های سیاسی، از بین رفتن تمرکز قدرت)

۹- در خصوص مقابله یا کاهش این چالش‌ها راه‌کاری ارائه نشده است.

۱۰- در قسمت عدم قطعیت، علت عدم قطعیت‌ها را صرفاً ناشی از حملات دانسته است که می‌تواند علل دیگری نیز از قبیل مشخص نبودن صحت و سقم اخبار نیز داشته باشد.

۱۱- معمولاً با توجه به خوانندگان و مخاطبین هر کتاب، در مورد موضوعاتی که کمتر مشهورند، باید اطلاعات بیشتری ارائه شود و بیشتر خوانندگان هم بی‌شک نیازمند چنین اطلاعاتی هستند؛ اما در مورد موضوعاتی که اکثر خوانندگان به آن آشنا هستند نیاز به توضیحات بسیار تفصیلی نیست زیرا به حجم کتاب افزوده می‌شود و موجب خستگی خواننده می‌گردد و از سویی سایر موضوعات مهم در بین آن گم شده یا به نظر مهم نخواهند رسید. این کتاب به بسیاری از موضوعات آشنا برای خوانندگان بیش از نیاز آن پرداخته و خواننده ضمن خستگی، درک خوبی از رتبه‌بندی به لحاظ اولویت و اهمیت موضوعات

نخواهد داشت یک کتاب باید به گونه‌ای تنظیم شود که خواننده را به اولویت‌بندی و اهمیت موضوعات نیز رهنمون شود.

۱۲- در فصل دوم در خصوص شبکه‌های اجتماعی و بیداری اسلامی بیان شده است: «بیداری اسلامی نشان داد که تلاش برای مسدود کردن دسترسی به سایت‌های شبکه‌های اجتماعی بیهوده است زیرا بیش از نیمی از سؤال‌شوندگان در مصر و تونس اظهار کرده‌اند که این امر به آن‌ها انگیزه داد تا به اعتراضات ادامه داده و راه‌های جدید برای ایجاد هماهنگی و تشویق دیگران برای شرکت در اعتراضات پیدا کنند؛ بنابراین به نفع حکومت‌ها است که در ناآرامی‌ها، کانال‌های شبکه‌های اجتماعی را باز بگذارند و درک درستی از آنچه در آن‌ها می‌گذرد و آنچه را باعث اعتراضات سیاسی شده پیدا کنند.»

موضوع باز گذاشتن کانال‌ها و شبکه‌های اجتماعی حین بحران‌ها و ناآرامی‌ها موضوعی است که نیاز به مطالعه بیشتر دارد زیرا کشورهایی که مدعی دموکراسی هستند و در مقالاتشان این چنین توصیه به باز گذاشتن شبکه‌ها در هنگام بحران دارند خود حین کوچک‌ترین بحرانی این شبکه‌ها را قطع می‌کنند مانند آشوب‌های سال ۲۰۱۱ لندن.

شبکه‌های اجتماعی، هم فرصت ساز هستند و هم چالش‌برانگیز. از این‌رو، بایسته است این نکته را مدنظر قرارداد که ممکن است همین پایگاه‌ها، در اقدامی برنامه‌ریزی شده بخواهند نهضت‌های مردمی و حرکت‌های جهانی را به سمت و سویی دلخواه یا به مسیرهای موردنظر سردمداران استکبار منحرف سازند و انقلاب‌های خودجوش مردمی را از اهداف واقعی و اصول زیربنایی‌شان دور سازند و یا با ارائه اخبار نادرست و معرفی فعالیت‌ها و تجمع‌های دروغین، مقاصد خویش را تأمین کنند.

۱۳- در پاراگراف دوم صفحه ۵۲ درج شده: «در حال حاضر افزایش طیف امنیت مجازی و حمله‌های صورت گرفته توسط کشورهای ثالث، (که معمولاً به نظر می‌آید چین و روسیه هستند) نگرانی بیشتری ایجاد کرده، دشمنان ما می‌توانند از این داده‌های حساس برای برتری استراتژیک استفاده کنند» به نوعی چین و روسیه را به‌عنوان دشمن معرفی نموده است.

و یا در موضوع مرزهای نفوذناپذیر درج شده است: داده‌ها نشان می‌دهند که دنیای اسلام از نظر گرایش «ساخت مانع» به صورت درونی و خارجی منحصربه‌فرد است. از میان ۱۴۶ مرز بین مسلمانان دوجانبه، ۱۷ مورد یا حدود ۱۲ درصد شامل مانع می‌شوند. این کشورها جزو کشورهای تمامیت‌خواه می‌باشند.

و یا در فصل سوم در بخش شرکای اطلاعاتی درج شده است: «افزایش وابستگی به شرکای اطلاعاتی در جنوب یعنی همان‌جایی است که محل استقرار دشمنان دانسته می‌شود».

در خط دوم پاراگراف سوم صفحه ۳۷۴ درج شده: در حوزه «تهدید مشترک» و «تبادل اطلاعات» ترکیه را می‌توان در نظر گرفت به‌خصوص با توجه به تهدید هسته‌ای ایران.

کتاب مملو از این سوگیری‌هایی است که ذهن خوانندگان را هدایت می‌نماید و نیاز است که مترجم و یا نویسنده کتاب حداقل سوگیری متن اصلی (لاتین) را به صورت پاورقی برای تنویر افکار خوانندگان تصحیح و توضیح دهد.

۱۴- در فصل پنجم درباره مرزهای نفوذناپذیر علت اصلی ایجاد این گونه مرزها را جلوگیری از مهاجرت از کشورهای توسعه‌نیافته به کشورهای توسعه‌یافته و ممانعت از صدمه به اقتصاد کشورهای توسعه‌یافته ذکر کرده است اما در مطالعات موردی حول چهار مرز نفوذناپذیر (مراکش، کرانه باختری و...) انجام داده تمامی آن‌ها به علت کنترل امنیتی و جلوگیری از ورود مهاجمین ایجاد شده‌اند.

۱۵- در فصل ششم پاراگراف سوم صفحه ۲۸۸ درج شده: «ایالات متحده با حدود ۱۸۰۰۰ سازمان پلیسی مجزا دارای گستردگی وسیعی است...» این تعداد (۱۸۰۰۰) سازمان پلیسی اشتباه است.

۱۶- اصلح است نویسنده یا نویسندگان به سایر چالش‌های اطلاعاتی در جهان معاصر در حوزه‌های فرهنگی، اقتصادی، سیاسی، نظامی و... می‌پرداختند.

نتیجه‌گیری

با عنایت به اینکه کتاب مذکور برگرفته از مقالات مختلف است و هر یک از مقالات توسط مترجمین متفاوتی ترجمه و نیز با سبک و سیاق متفاوت در ترجمه و نگارش تهیه شده است مستلزم بررسی و ویرایش، چیدمان حذف و اضافه و انجام هماهنگی بین مطالب و سامان‌دهی به آشفتگی موجود نیز تهیه یک کتاب با آهنگ متوازن در رابطه با موضوعات مطرح شده است که از چفت‌وپیست لازم بین مطالب برخوردار باشد و از سویی با یک مسیر مشخص خواننده را بدون حاشیه پردازی به هدف برساند همچنین بیان چرایی و علت شفاف و واضح بین موضوعات و چالش بودن آن‌ها و اینکه چه چالشی ایجاد می‌نمایند که مرتبط با مباحث اطلاعاتی و امنیتی است رهنمون شود. کاربردی کردن بیشتر کتاب و نیز تهیه خلاصه‌ها و جداول لازم برای نزدیکی ذهن خواننده و درک بیشتر از مطالب از ملزومات کتاب است.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

گردآوری: دفتر کرسی‌های نقد و نظریه پردازی